

**V FESTIVAL
INTERNACIONAL
ABRIL 2011**

**Son
Servera
Clown**



Ajuntament de Son Servera



la unió
cinema teatre
Son Servera

■ INFORMACIÓ

- En cas de pluja, els espectacles de la plaça es faran a la mateixa hora al teatre.

■ HORARI DE TAQUILLA

- Dematins, de dilluns a divendres de 9.00 a 14.00 h.
- Capvespres: dijous 7 i 14 d'abril, de 17.00 a 19.00 h.
- Per telèfon (971 568 519).
- Per c/e: normalitzacio@ajsonservera.net

■ REDUCCIONS

- Infants de 0 a 4 anys: entrada gratuïta.
- Nins de 5 a 10 anys: 50 % de descompte.
- Alumnes de l'Escola de Música i de Teatre Escolar: 50 % de descompte.

■ NORMES D'ACCES A LA SALA

- L'accés dels espectadors a la sala s'iniciarà 15 minuts abans de l'hora d'inici de l'espectacle.
- Una vegada començat l'espectacle no es podrà accedir a la sala. Per tant, us demanam que sigueu puntuals.
- No es pot enregistrar l'espectacle ni fer-hi fotos sense l'autorització prèvia de l'organització.
- Apagau telèfons mòbils i alarmes abans d'entrar a la sala.

ÍNDEX

ABRIL

Dissabte 9 a les 18.00 h	Capitán Maravilla Productions	4
Dissabte 9 a les 19.00 h	Jashgawronsky Brothers	6
Diumenge 10 a les 19.00 h	Agustín "El Casta"	8
Dissabte 16 a les 18.00 h	El Niño de Retrete	10
Dissabte 16 a les 19.00 h	Los Estrambóticos	12
Diumenge 17 a les 18.00 h	Yllana	14

*Vos hi esperam a tots, grans i petits!
Veniu a riure!*



dissabte 9 18.00 h a la plaça de Sant Joan

abril

Capitán Maravilla Productions (Andalusia)

presenten **“Mono A Mono B”**

Un espectacle indescriptible que té com a protagonistes dues monees delirants: humor, acrobàcies i malabars són només una petita mostra d'aquest circ animal. Aquest espectacle ja ha girat per tot el món, des de França a Colòmbia i als Estats Units. I ara els tenim aquí! Impossible perdre's la seva actuació!

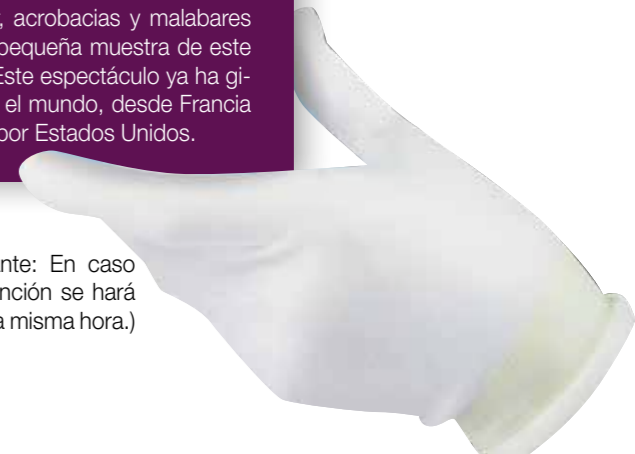
*2n Premi al millor espectacle a la Fira de Teatre al Carrer.
1r Premi del Concurs d'Artistes de Carrer de Barcelona.
2º Premio del Público Festival Internacional de Teatro de Calle de Valladolid*

Espectacle per a tots els públics
(Nota important: En cas de pluja, la funció es farà al teatre a la mateixa hora.)

Gratuït

Un espectáculo indescriptible que tiene como protagonistas a dos monos delirantes: humor, acrobacias y malabares son sólo una pequeña muestra de este circo animal. Este espectáculo ya ha girado por todo el mundo, desde Francia a Colombia y por Estados Unidos.

(Nota importante: En caso de lluvia, la función se hará en el teatro a la misma hora.)



ANI OCTAVIO SUREN PAVEL SYLVIAN BENJAMIN

JASHGAWRONSKY

THE BROTHERS



dissabte 9 19.00 h a la plaça de Sant Joan

abril

Jashgawronsky Brothers (Itàlia/Armènia)

presenten “**Radio Armeniac**”

Els Jashgawronsky són els inventors de la música de reciclatge! Els seus instruments són increïbles objectes quotidians: taules de planxar, estenedors i rentadores. Un estrany i divertit concert hàbilment mesclat amb comèdia moderna, malabars, acrobàcies i un toc de sensualitat. Arriben a la nostra vila en una gira mundial: Itàlia, França, Suïssa, Bèlgica, Holanda, Dinamarca, Japó, Mèxic... I ara els tenim aquí! Impossibile perdre's la seva actuació!

Winners of the Förderpreis at the Internationales Comedy Art Festival of Moers.

Espectacle per a tots els públics
(Nota important: En cas de pluja, la funció es farà al teatre a la mateixa hora.)

¡Los Jashgawronsky son los inventores de la música de reciclaje! Sus instrumentos son increíbles objetos cotidianos: mesas de planchar, tendederos y lavadoras. Un extraño i divertido concierto hábilmente mezclado con comedia moderna, malabares, acrobacias y un toque de sensualidad. Llegan a nuestro pueblo en una gira mundial: Italia, Francia, Suiza, Bélgica, Holanda, Dinamarca, Japón, México...



Gratuit

(Nota importante: En caso de lluvia, la función se hará en el teatro a la misma hora.)



diumenge 10 19.00 h *al teatre*

abril

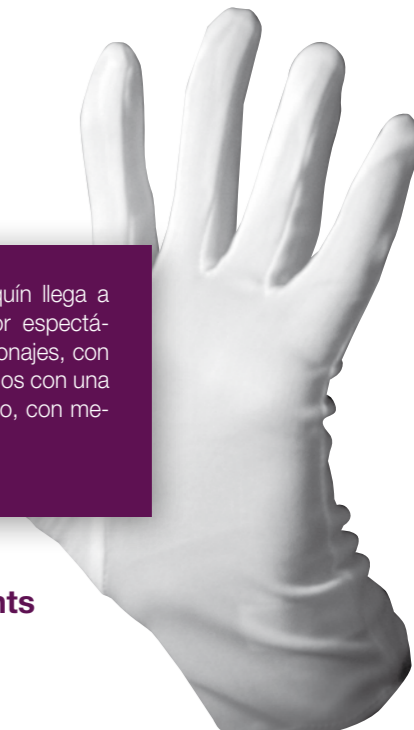
Agustín "El Casta" **(Mallorca)**

El conegut còmic mallorquí arriba al nostre teatre amb el seu millor espectacle i els seus millors personatges, amb els quals, sens dubte, sortirem amb una bona ri-alla i, sobretot, amb més bon humor!

El conocido cómico mallorquín llega a nuestro teatro con su mejor espectáculo y con sus mejores personajes, con los cuales, sin duda, saldremos con una buena carcajada y, sobretodo, con mejor humor!

Preu: 12 €
Club La Unió: 3 punts

Espectacle recomanat per a joves i adults.



abril

dissabte 16 18.00 h a la plaça de Sant Joan

El Niño de Retrete **(Argentina)**

presenta **“Cartoon”**

El Niño de Retrete s'expressa, com a nin que és, en un llenguatge universal: el dels dibuixos animats. Aquest personatge delirant i ingenu ens descobreix un espectacle ple d'emocions i jocs amb un estil original. Ell i el seu *Cartoon* ja han participat a festivals d'arreu del món, com ara a Àustria, Croàcia, Brasil, Xile, Polònia, Nova Zelanda, Rússia, Xina ... I ara el tenim aquí! Impossibile perdre's la seva actuació!

1r Premi del Públic “Buitenkans 2010” Holanda

2n Premi del Jurat “Buitenkans 2010” Holanda

1r Premi “Gaukler Festival 2010” Attendorn – Alemanya

1º Premio “V Concurso Off de Calle 2009” Zaragoza

Espectacle per a tots els públics

(Nota important: En cas de pluja, la funció es farà al teatre a la mateixa hora.)

Gratuït

El Niño de Retrete, como niño que es, se expresa en un lenguaje universal: el de los dibujos animados. Este personaje delirante e ingenuo nos descubre un espectáculo lleno de emociones y juegos con un estilo original. Él y su *Cartoon* ya han participado en festivales de todo el mundo: Austria, Croacia, Brasil, Chile, Polonia, Nueva Zelanda, Rusia, China...

(Nota importante: En caso de lluvia, la función se hará en el teatro a la misma hora.)



Los Estrambóticos



dissabte 16 19.00 h a la plaça de Sant Joan

abril

Los Estrambóticos (Argentina)

presenten “Kataplum”

Un ritme constant de rialles del qual milers de persones ja han gaudit. Aquest espectacle multidisciplinari està basat en el circ, l'humor i el teatre, amb molta participació del públic. La gran barreja de situacions absurdes que continuament es disparen entre els números donen vida a aquesta comèdia. Un espectacle que ha rodat per tot el món: Portugal, Itàlia, Alemanya, Brasil, Corea... I ara els tenim aquí! Impossibile perdre's la seva actuació!

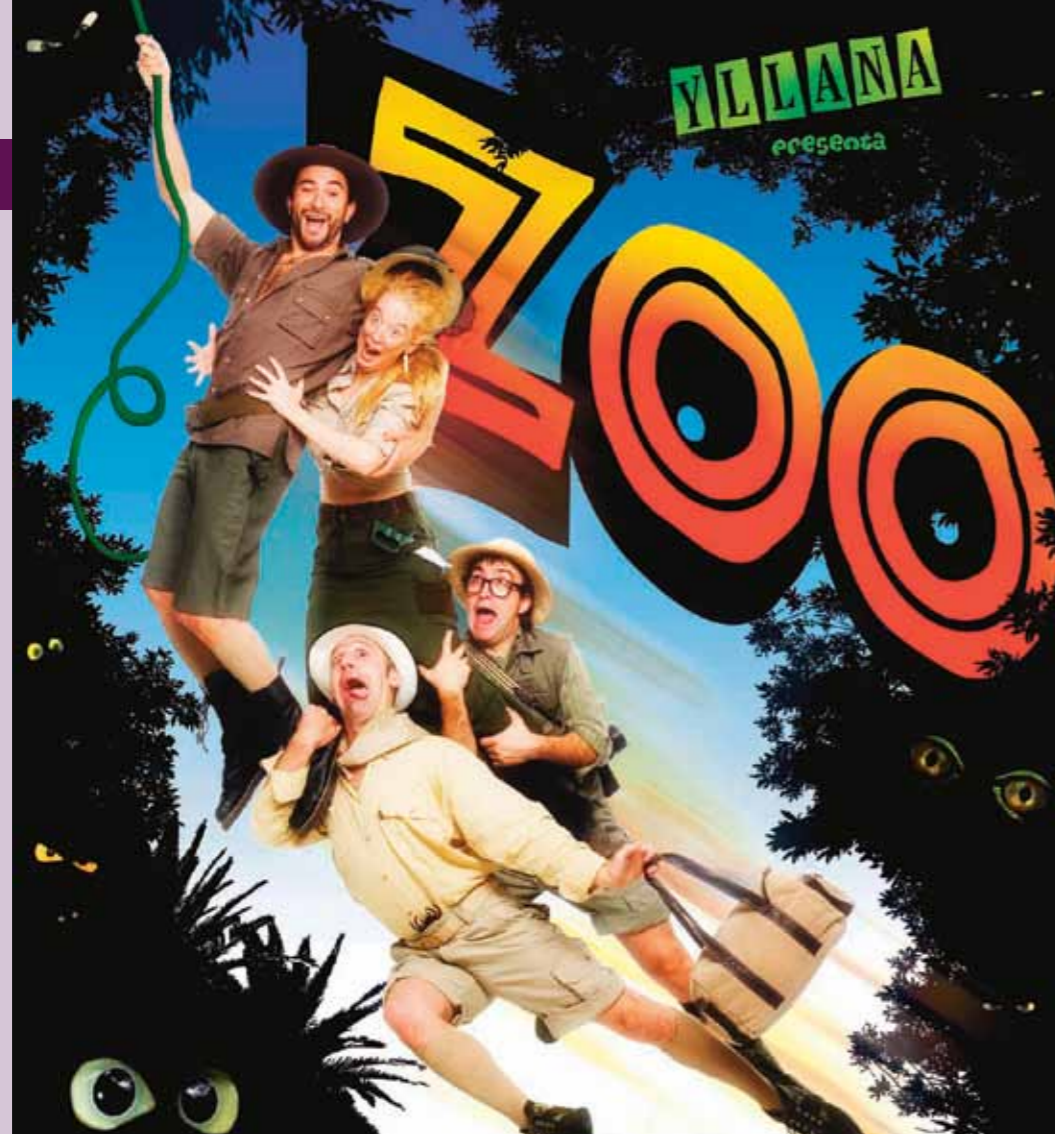
Espectacle per a tots els públics
(Nota important: En cas de pluja, la funció es farà al teatre a la mateixa hora.)

Un ritmo constante de risas del cual miles de personas ya han disfrutado. Este espectáculo multidisciplinario está basado en el circo, el humor y el teatro, con mucha participación del público. La gran mezcla de situaciones absurdas que continuamente se disparan entre los números dan vida a esta comedia. Un espectáculo que ha rodado por todo el mundo: Portugal, Italia, Alemania, Brasil, Corea...

(Nota importante: En caso de lluvia, la función se hará en el teatro a la misma hora.)



Gratuit



diumenge 17 18.00 h al Teatre

abril

Yllana (Madrid)

presenta "Zoo"



La Companyia Yllana, un referent del teatre d'humor a tot el món, ens presenten el seu premiat i reconegut espectacle per a tots els públics **ZOO**, en què uns intrèpids i bojos exploradors s'endinsaran en les profunditats de la jungla per afrontar les aventures més absurdes. La seva missió: capturar un exòtic animal en extinció per al zoo d'una gran ciutat. Ningú no podrà fugir de les de la rialles assegurades, que comenci l'aventuraa!

Premio MAX 2010 (mayor galardón de las artes escénicas españolas) al mejor espectáculo infantil.

Espectacles per a tots els públics



La Compañía Yllana, un referente del teatro de humor en todo el mundo, nos presentan su premiado y reconocido espectáculo para todos los públicos **ZOO**, en que unos intrépidos y locos exploradores se adentrarán en las profundidades de la jungla para afrontar las aventuras más absurdas. Su misión: capturar un exótico animal en extinción para el zoo de una gran ciudad. Nadie podrá huir de las risas aseguradas, ¡que empiece la aventuraaa!

Preu: **12 €**
Club La Unió: **3 punts**
0 a 4 anys: **gratüit**
5 a 10 anys: **6 €**
Escola de Música i Teatre Escolar: **6 €**



Ajuntament de Son Servera



Consell de Mallorca

■ Departament de Cultura i Patrimoni
Direcció Insular de Cultura



teatre principal

Obra Social
SA NOSTRA Caixa de Balears

Hotel oficial



Impremta oficial

muntaner

☎ 971 55 55 65
grafiquesmuntaner.com

Teatre La Unió

C/ del Tren, 3 • 07550 Son Servera • Tel. 971 56 85 19
Correu electrònic per a informació: normalitzacio@ajsonservera.net

Ajuntament de Son Servera

Pl. de Sant Ignasi, 1 • 07550 Son Servera • Tel. 971 56 70 02
www.sonservera.cat